

## **Legge federale concernente misure atte a migliorare le procedure nell'ambito della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni**

del 5 ottobre 2007

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 novembre 2006<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge del 19 dicembre 1997<sup>2</sup> sul traffico pesante è modificata come segue:

*Art. 14a*            Rifiuto e revoca della licenza di circolazione e delle targhe  
di controllo

La licenza di circolazione e le targhe di controllo sono rifiutate o ritirate quando:

- a. la tassa non è stata pagata e il detentore è stato invano diffidato;
- b. i pagamenti anticipati, le prestazioni di garanzie e i provvedimenti cautelativi non sono avvenuti e il detentore è stato invano diffidato;
- c. il veicolo non è equipaggiato con l'apparecchio di rilevazione prescritto per la riscossione della tassa.

*Art. 20 cpv. 5*

<sup>5</sup> Il fatto di omettere per negligenza di dichiarare il rimorchio a un apparecchio di rilevazione che funziona correttamente è esente da pena.

*Art. 21*

*Abrogato*

*Art. 22*            Perseguimento penale da parte dell'Amministrazione delle dogane

L'Amministrazione federale delle dogane persegue e giudica le infrazioni conformemente alla legge federale del 22 marzo 1974<sup>3</sup> sul diritto penale amministrativo.

<sup>1</sup> FF 2006 8743

<sup>2</sup> RS 641.81

*Art. 23 cpv. 3*

<sup>3</sup> Le decisioni d'imposizione di primo grado della Direzione generale delle dogane possono essere impugnate entro 30 giorni mediante opposizione.

II

La legge del 19 dicembre 1958<sup>4</sup> sulla circolazione stradale è modificata come segue:

*Art. 11 cpv. 2*

<sup>2</sup> La licenza di circolazione può essere rifiutata se il detentore non ha corrisposto l'imposta o la tassa di circolazione dovuta per il veicolo. La licenza può essere rilasciata solo se è comprovato che:

- a. il veicolo è stato sdoganato o esonerato dello sdoganamento;
- b. il veicolo è stato assoggettato all'imposta o esentato dall'imposta secondo la legge del 21 giugno 1996<sup>5</sup> sull'imposizione degli autoveicoli; e
- c. la tassa e le prestazioni di garanzie eventualmente dovute per il veicolo giu-  
sta la legge federale del 19 dicembre 1997<sup>6</sup> concernente una tassa sul traffico pesante sono state interamente pagate e il veicolo è stato equipaggiato con l'apparecchio di rilevazione prescritto per la riscossione della tassa.

*Art. 16 cpv. 5*

<sup>5</sup> La licenza di circolazione viene revocata se:

- a. la tassa eventualmente dovuta per il veicolo secondo la legge del 19 dicembre 1997<sup>7</sup> sul traffico pesante o le prestazioni di garanzie dovute non sono state pagate e il detentore è stato invano diffidato; oppure
- b. il veicolo non è equipaggiato con l'apparecchio di rilevazione prescritto per la riscossione della tassa.

<sup>3</sup> RS 313.0

<sup>4</sup> RS 741.01

<sup>5</sup> RS 641.51

<sup>6</sup> RS 641.81

<sup>7</sup> RS 641.81

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 5 ottobre 2007

La presidente: Christine Egerszegi-Obrist  
Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 5 ottobre 2007

Il presidente: Peter Bieri  
Il segretario: Christoph Lanz

Data di pubblicazione: 16 ottobre 2007<sup>8</sup>

Termine di referendum: 24 gennaio 2008

Misure atte a migliorare le procedure nell'ambito della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni. LF

---